



**SECRETARIAT OF THE CONFERENCE ON INTERACTION
AND CONFIDENCE BUILDING MEASURES IN ASIA**

**СЕКРЕТАРИАТ СОВЕЩАНИЯ ПО ВЗАИМОДЕЙСТВИЮ
И МЕРАМ ДОВЕРИЯ В АЗИИ**

№ MIN/OI/1074

The Secretariat of the Conference on Interaction and Confidence Building Measures in Asia (CICA) presents its compliments to the CICA Member States and further to its note No. MIN-OI-1031 dated 16 August 2022 regarding the Informal Ministerial Meeting of CICA (New York, 21 September 2022), on behalf of the CICA Chairmanship, has the honour to inform the following:

- In accordance with paragraph 2.5.5 of the CICA Rules of Procedure, the order of speakers shall be in accordance with the English alphabetical order, taking into account their participation status;

- The time limit for statements at the meeting shall be no more than 5 minutes;

- Statements shall be made in English or Russian (*in accordance with paragraph 2.6.4 of the Rules of Procedure, if statements are prepared in another language, the parties shall be responsible for providing interpreters*);

- The Secretariat shall ensure relevant simultaneous interpretation in English and Russian.

The Secretariat informs that, according to the capacity of the room where the informal meeting will take place, each delegation will be provided with one seat at the table/working lunch table for the head of delegation and one seat in the room for the accompanying person.

**MEMBER STATES
OF THE CONFERENCE ON INTERACTION
AND CONFIDENCE BUILDING MEASURES IN
ASIA**



The Secretariat would appreciate receiving the confirmation of participation and the composition of delegation by 5 September 2022.

The Secretariat avails itself of this opportunity to renew to the CICA Member States the assurances of its highest consideration.

Nur-Sultan, 26 August 2022



**SECRETARIAT OF THE CONFERENCE ON INTERACTION
AND CONFIDENCE BUILDING MEASURES IN ASIA**

**СЕКРЕТАРИАТ СОВЕЩАНИЯ ПО ВЗАИМОДЕЙСТВИЮ
И МЕРАМ ДОВЕРИЯ В АЗИИ**

№ MIN/OI/1074

Секретариат Совещания по взаимодействию и мерам доверия в Азии (СВМДА) свидетельствует свое уважение государствам-членам СВМДА и в дополнение к своей ноте № MIN-OI-1031 от 16 августа 2022 года касательно Неформальной министерской встречи СВМДА (Нью-Йорк, 21 сентября 2022 года) от имени Председательства СВМДА имеет честь сообщить следующее:

- в соответствии с пунктом 2.5.5 Правил процедуры СВМДА, порядок выступлений осуществляется в соответствии с английским алфавитом и с учетом статуса участника;

- регламент выступления на встрече составляет не более 5 минут;

- выступления должны быть сделаны на английском или русском языках *(в соответствии с пунктом 2.6.4 Правил процедуры, в случае, если выступления подготовлены на другом языке, стороны должны сами обеспечить переводчиков)*;

- Секретариат обеспечивает соответствующий синхронный перевод на английский и русский языки.

Секретариат информирует, что с учетом возможностей помещения, где будет проходить неформальная встреча, каждой делегации будет предоставлено одно место за столом/ столом рабочего обеда для главы делегации и одно место в зале для сопровождающего лица.

**ГОСУДАРСТВА-ЧЛЕНЫ
СОВЕЩАНИЯ ПО ВЗАИМОДЕЙСТВИЮ И
МЕРАМ ДОВЕРИЯ В АЗИИ**



Секретариат будет признателен за получение подтверждения об участии и составе делегации до 5 сентября 2022 года.

Секретариат пользуется случаем, чтобы возобновить государствам-членам СВМДА уверения в своем весьма высоком уважении.

город Нур-Султан, 26 августа 2022 г.

Азиядағы өзара іс-қимыл және сенім шаралары кеңесінің (Азия Кеңесінің) Хатшылығы Азия Кеңесінің мүше мемлекеттеріне өзінің зор ілтипатын білдіріп, Азия Кеңесі Төрағалығының атынан өткізілетін Азия Кеңесінің Бейресми министрлік кездесуіне қатысты (Нью-Йорк қаласы, 2022 жылғы 21 қыркүйек) Хатшылықтың 2022 жылғы 16 тамыздағы № MIN-OI-1031 нотасына қосымша ретінде келесіні хабарлауды өзіне мәртебе санайды:

- Азия Кеңесі Рәсім ережелерінің 2.5.5-тармағына сәйкес, сөз сөйлеу тәртібі ағылшын әліпбиі бойынша жүргізіледі, сондай-ақ қатысушының мәртебесі ескерілетін болады;

- кездесу барысында сөз сөйлеу регламенті 5 минутқа дейін беріледі;

- сөйлейтін сөздер ағылшын немесе орыс тілдерінде болуы тиіс (*Рәсім ережелерінің 2.6.4-тармағына сәйкес, егер сөйлейтін сөздер басқа тілде болған жағдайда, өз тараптарынан аудармашыларды қамтамасыз етулері тиіс*);

- Хатшылық тарапынан ағылшын және орыс тілдеріне тиісті ілеспе аударма қамтамасыз етіледі.

Хатшылық бейресми кездесу өтетін орынның мүмкіндіктерін ескере отырып, әрбір делегацияға делегация басшысы үшін үстелде/жұмыс түскі асының үстелінде бір орын және ілесіп жүретін адам үшін залда бір орын берілетінін хабарлайды.

**АЗИЯДАҒЫ ӨЗАРА ІС-ҚИМЫЛ ЖӘНЕ
СЕНІМ ШАРАЛАРЫ КЕҢЕСІНІҢ
МҮШЕ МЕМЛЕКЕТТЕРІ**

Хатшылық делегацияның қатысуы мен құрамын 2022 жылғы 5 қыркүйекке дейін растауды сұрайды.

Хатшылық осы мүмкіндікті пайдалана отырып, Азия Кеңесінің мүше мемлекеттеріне өзінің зор ілтипатын тағы да растайды.

Нұр-Сұлтан қаласы, 2022 жылғы 26 тамыз